

What you should know about...

AIR BAGS



CA1
T260
-Z 006



The safety benefits of air bags

Air bags are safety devices that protect the head and upper body from injury in a collision. They prevent the driver's head from hitting the steering wheel and the front passenger's head from striking the dashboard.

While air bags save many lives each year, they do not protect in all kinds of crashes. They deploy in frontal impacts only, and not in rear-end collisions, side impacts or roll-overs. They may also deploy in low-speed collisions—sometimes as low as 15 kilometres per hour.

Seat belts, on the other hand, protect the entire body and are effective in all types of collisions. In low and moderate-speed impacts, seat belts alone provide all the protection a person really needs.

Air bags are most effective in high-speed crashes, where they are often necessary to prevent serious injury. Together, seat belts and air bags offer good protection in most collisions, as long as the passenger compartment is not extensively crushed.

Air bags can cause injuries

Air bags cushion the head as it moves forward after an impact. However, they expand with explosive speed—more than 300 kilometres per hour—and they open faster than the blink of an eye. As a result, a deploying air bag can cause injuries. While most of these injuries consist of



minor bruises and abrasions, some can be serious or even fatal.

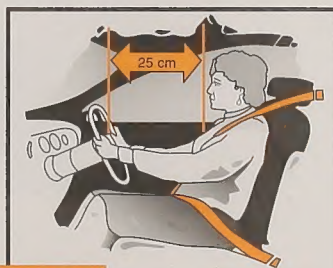
People who sit close to the air bag module, usually because they are short, are at the highest risk of injury. Children are also extremely vulnerable because they are small. They should be properly belted, and those under the age of 12 should be seated in the back.

It is also very important to prevent children from sitting or standing close to the dashboard. Never install a rearward-facing infant restraint system in a seat equipped with an air bag because, if the air bag deploys, the infant restraint system will be propelled into the back of the seat.

How to maximize the protection afforded by air bags

General Guidelines

- Always wear your seat belt.
- Adjust the seat belt properly. Place the lap belt as low as possible over the hips—not over the abdomen. Ensure the shoulder belt lies on the chest and over the shoulder. Do not leave any slack in the belt.
- Adjust the vehicle's front seats as far to the rear as possible to give the air bags as much room as possible in which to inflate.



ALWAYS ...wear your seat belt and ensure a good distance between yourself and the air bag.

Guidelines for Children

- Children under the age of 12 should be seated in the back of the vehicle.
- Make sure the infant restraint system, the child restraint system or the booster cushion is appropriate to the child's height and weight.
- Always ensure that the restraint system is properly secured by the seat belt to the vehicle.
- Secure the child properly in the restraint system.
- Never install a rearward-facing infant restraint system in a seat equipped with an air bag.
- Never place the shoulder strap of a seat belt behind the child's back or under the arm.



ALWAYS ...place children in the back seat properly restrained.



NEVER ...place a rear-facing infant carrier in a front passenger seat equipped with an air bag.



NEVER ...allow a child to ride with the shoulder belt placed under the arm.

For More Information



For more information about air bags or any other issue related to motor vehicles, Transport Canada is here to help. Specific information about child restraint systems and how to use them properly is contained in "Keep Kids Safe: Car Time 1-2-3-4" (TP 13511E), available in booklet or video format, as well as on the Transport Canada Web site. If your vehicle is equipped with side air bags, you may also wish to refer to the Transport Canada fact sheet "How to Protect Children in Vehicles with Side Air Bags" (RS 2000-06), also available on the Transport Canada Web site.

How to Contact Us

Telephone: 1-800-333-0371 or (613) 998-8616,

E-mail: roadsafetywebmail@tc.gc.ca.

You can also write to us at

Road Safety and Motor Vehicle
Regulation Directorate
Transport Canada
Tower C, Place de Ville
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

or visit our Web site at www.tc.gc.ca/roadsafety.

© Minister of Public Works and Government Services, represented by the Minister of Transport, 2002.

Catalogue No. T46-23/2002
ISBN : 0-662-66299-7
TP12843

Ce que vous devez savoir au sujet des . . .

SACS GONFLABLES



Les avantages des sacs gonflables en matière de sécurité

Les sacs (ou coussins) gonflables sont des dispositifs de sécurité conçus pour protéger des blessures à la tête et à la partie supérieure du corps lors d'une collision. Ils empêchent la tête du conducteur de heurter le volant et la tête du passager avant d'aller percuter le tableau de bord.

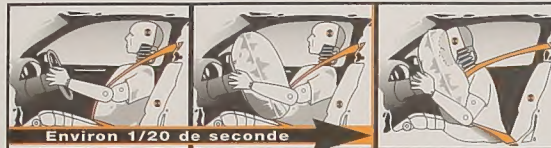
Bien que les sacs gonflables sauvent chaque année bon nombre de vies, ils n'assurent pas de protection dans tous les genres de collisions. Ils se gonflent uniquement lors de collisions frontales, et non lors de collisions arrière, de collisions latérales ou de capotages. Ils peuvent également se déployer à faible vitesse—quelquefois aussi peu élevée que 15 kilomètres à l'heure.

Par contre, les ceintures de sécurité protègent le corps tout entier et sont efficaces dans tous les genres de collisions. À faible vitesse et à vitesse modérée, les ceintures de sécurité utilisées seules assurent toute la protection requise.

Les sacs gonflables sont le plus efficace lors de collisions à vitesse élevée, alors qu'ils sont souvent nécessaires pour prévenir les blessures sérieuses. Utilisés ensemble, les ceintures de sécurité et les sacs gonflables offrent une bonne protection dans la plupart des collisions, à condition que l'habitacle du véhicule ne soit pas littéralement écrasé.

Les sacs gonflables peuvent causer des blessures

Les sacs gonflables protègent la tête lorsqu'elle se déplace vers l'avant après l'impact. Toutefois, ils se gonflent à une très grande vitesse—plus de 300 kilomètres à l'heure—plus vite qu'un clignotement des yeux. Un sac gonflable qui se déploie peut donc causer des blessures. Bien que la plupart de ces blessures soient mineures, soit des contusions et des écorchures, certaines peuvent être graves voire même mortelles.



Les personnes qui sont assises près du sac gonflable, en général parce qu'elles sont petites, sont les plus susceptibles d'être blessées par celui-ci. Les enfants sont aussi extrêmement vulnérables en raison de leur petite taille. Ils doivent être correctement retenus et, s'ils ont moins de 12 ans, ils doivent être assis sur la banquette arrière.

Il est très important d'empêcher les enfants de s'asseoir ou de se tenir debout près du tableau de bord. N'installez jamais un dispositif de retenue d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège ou une banquette doté d'un sac gonflable, car si ce dernier se déploie, le dispositif sera projeté dans le dossier du siège ou de la banquette.

Comment maximiser la protection offerte par les sacs gonflables

Lignes directrices générales :

- Portez toujours votre ceinture de sécurité.
- Ajustez convenablement votre ceinture de sécurité. Placez la ceinture sous-abdominale aussi bas que possible sur les hanches—non sur l'abdomen. Assurez-vous que le baudrier passe sur la poitrine et par-dessus l'épaule. Veillez à ce que la ceinture n'ait aucun jeu.
- Reculez les sièges ou la banquette avant du véhicule le plus loin possible vers l'arrière, de façon à laisser aux sacs autant d'espace que possible pour se gonfler.



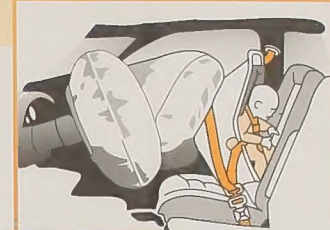
TOUJOURS ...porter votre ceinture de sécurité et laisser un espace suffisant entre vous et le sac gonflable.

Lignes directrices pour les enfants :

- Les enfants de moins de 12 ans doivent être assis à l'arrière du véhicule.
- Assurez-vous que le porte-bébé, le dispositif de retenue d'enfant ou le coussin d'appoint soit adapté à la taille et au poids de l'enfant.
- Assurez-vous toujours que le dispositif de retenue soit bien maintenu en place par la ceinture de sécurité du véhicule.
- Placez l'enfant correctement dans le dispositif de retenue.
- N'installez jamais un dispositif de retenue orienté vers l'arrière sur un siège ou une banquette doté d'un sac gonflable.
- Ne placez jamais le baudrier d'une ceinture de sécurité derrière le dos de l'enfant ou sous son bras.



TOUJOURS ...placer les enfants sur la banquette arrière bien installés dans un dispositif de retenue.



NE JAMAIS ...installer un porte-bébé orienté vers l'arrière sur un siège ou une banquette avant doté d'un sac gonflable.



NE JAMAIS ...permettre à un enfant de voyager avec le baudrier sous son bras.

Pour plus de renseignements

Pour plus de renseignements concernant les sacs gonflables ou toute autre question touchant la sécurité des véhicules automobiles, Transports Canada est ici pour vous aider. Pour des renseignements précis sur les dispositifs de retenue pour enfant et la bonne façon de les utiliser, consultez « Protégeons nos enfants : En voiture 1-2-3-4 » (TP 13511F), disponible en format imprimé ou vidéo, et sur le site Web de Transports Canada. Si votre véhicule est équipé de sacs gonflables latéraux, vous pouvez consulter notre fiche d'information « Comment protéger les enfants dans les véhicules équipés de sacs gonflables latéraux » (RS 2000-06) que vous trouverez aussi sur notre site Web.

Comment communiquer avec Nous

Par téléphone : 1-800-333-0371 ou (613) 998-8616.

Par courriel à l'adresse : securiteroutiere@tc.gc.ca.

Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse suivante :

Direction de la sécurité routière et de la réglementation automobile
Transports Canada
Tour C, Place de Ville
330, rue Sparks
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Ou consultez notre site Web à l'adresse www.tc.gc.ca/securiteroutiere

© Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux Canada, représenté par le ministre des Transports, 2002.

No. de catalogue : T46-23/2002
ISBN : 0-662-66299-7
TP12843